

ALMAGRAMA
1925
MAYO
87
1925

ESPACIO
BLANCO



ESPACIO
EN
BLANCO

TRADUCCIÓN APOSTILLA



[Escudo de Armas de la República Federativa de Brasil] Consejo Nacional de Justicia		BRASIL APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. País: (Country / Pays):	REPUBLICA FEDERATIVA DE BRASIL		
Este documento público (This public document / Le présent acte public)			
2. Fue firmado por: (Has been signed by / A été signé par)	DOUGLAS VIEIRA DARIO		
3. En calidad de: (Acting in the capacity of / Agissant en qualité de)	ESCRIBANO		
4. Sello: (Bears de seal / stamp of / Est revêtu du sceau / timbre de)	13° NOTARIA DE SÃO PAULO / SP		
Certificado (Certified / Attesté)			
5. En: (At / À)	São Paulo	6. El día: (The / Le)	11/04/2017
7. Por: (By / Par):	CARLOS MOURA DE SOUZA JUNIOR		
8. N°: (N° / Sous n°)	1470118		
9. Sello / Timbre: (Seal / Stamp / Sceau / Timbre) [Sello del Consejo Nacional de Justicia de Brasil]	10. Firma: (Signature) Firma Electronica Electronic Signature Signature Electronique		

Tipo de document:
(Type of document / Type of Acte)

RECONOCIMIENTO DE FIRMA

Nombre del Titular:
(Name of holder of document / Nom du titulaire)

ODEBRECHT ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO
INTERNACIONAL S.A.

Esta Apostilla certifica la firma, la capacidad del signatario y, cuando sea necesario, el sello o timbres constantes en el documento público. Ella no certifica el contenido del documento para el cual fue emitida.

La autenticidad de esta Apostilla y de su firma electrónica, así como el documento público subyacente, pueden ser verificadas en: www.cnj.jus.br/apostila/conferencia

La presente Apostilla fue firmada con firma electrónica conforme a la Ley n° 11.419/2006

ESPACIO
EN
BLANCO

Dudas respecto a esta Apostilla pueden ser dirigidas al Defensor del Pueblo del CNJ

Por favor utilice este QR Code para verificar la autenticidad de esta Apostilla, y de su firma electrónica. Una copia del documento público subyacente también está disponible en la misma página.



[Código QR]
Código (Code):
1470118
CRC
FFC90FFF

YO RAFAEL NAGY, CON CEDULA DE IDENTIDAD N° 175746438-1, BAJO JURAMENTO DE LEY, REALICÉ LA TRADUCCIÓN DEL DOCUMENTO QUE ANTECEDE DEL IDIOMA PORTUGUÉS AL ESPAÑOL, ASUMIENDO LA RESPONSABILIDAD POR DICHA TRADUCCIÓN.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Rafael Nagy".

RAFAEL NAGY
CEDULA DE IDENTIDAD N° 175746438-1

ESPACIO
EN
BLANCO



Factura: 003-011-000008718



20171701079D00709



DILIGENCIA DE RECONOCIMIENTO DE FIRMAS N° 20171701079D00709

Ante mí, NOTARIO(A) CHRISTIAN GUILLERMO OCHOA CASTILLO de la NOTARÍA SEPTUAGESIMA NOVENA, comparece(n) RAFAEL NAGY portador(a) de CÉDULA 1757464381 de nacionalidad BRASILEÑA, mayor(es) de edad, estado civil CASADO(A), domiciliado(a) en QUITO, POR SUS PROPIOS DERECHOS en calidad de TRADUCTOR(A); quien(es) declara(n) que la(s) firma(s) constante(s) en el documento que antecede, es(son) suya(s), la(s) misma(s) que usa(n) en todos sus actos públicos y privados, siendo en consecuencia auténtica(s), TRADUCCION DEL IDIOMA PORTUGUES AL IDIOMA ESPAÑOL para constancia firma(n) conmigo en unidad de acto, de todo lo cual doy fe. La presente diligencia se realiza en ejercicio de la atribución que me confiere el numeral noveno del artículo dieciocho de la Ley Notarial -. El presente reconocimiento no se refiere al contenido del documento que antecede, sobre cuyo texto esta Notaria, no asume responsabilidad alguna. – Se archiva un original. QUITO, a 5 DE MAYO DEL 2017, (11:54).

RAFAEL NAGY
CÉDULA: 1757464381

NOTARIO(A) CHRISTIAN GUILLERMO OCHOA CASTILLO
NOTARÍA SEPTUAGESIMA NOVENA DEL CANTÓN QUITO




REPÚBLICA DEL ECUADOR
 DIRECCIÓN GENERAL DE REGISTRO CIVIL,
 IDENTIFICACIÓN Y CEDULACIÓN

CÉDULA DE IDENTIDAD EXT
 APELLIDOS Y NOMBRES
 HAGO RAFAEL
 LUGAR DE NACIMIENTO
 Brasil
 São Paulo
 FECHA DE NACIMIENTO 1997-09-30
 NACIONALIDAD BRASILEÑA
 SEXO M
 ESTADO CIVIL CASADO
 MARIA AUGUSTA ROMERO QUIROLA

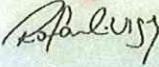
Nº 175746438-1




DR. CHRISTIAN GUILLERMO
 DE HOA CASTILLO
 NOTARIO
79
 CANTÓN QUITO

INSTRUCCIÓN INICIAL
 PROFESIÓN / OCUPACIÓN LAS PERMI. POR LA LEY
 E113111222
 APELLIDOS Y NOMBRES DEL PADRE HAGO MARCO ANTONIO
 APELLIDOS Y NOMBRES DE LA MADRE DA SILVA HAGO ISABEL CRISTINA
 LUGAR Y FECHA DE EXPEDICIÓN QUITO
 2016-05-30
 FECHA DE EXPIRACIÓN 2026-05-30





DIRECTOR GENERAL
 FIRMA DEL CEDULADO

ESPACIO
 BLANCO

ESPACIO
BLANCO